

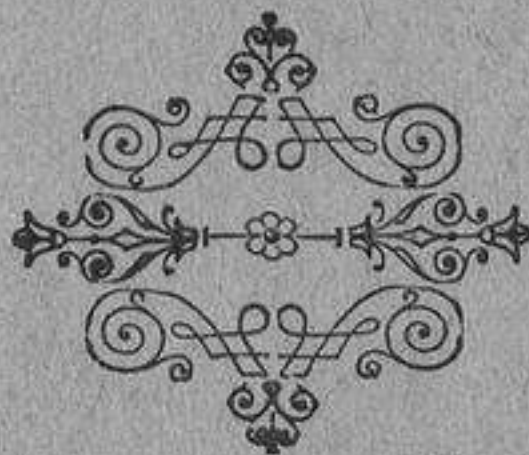


# BATALLA DEL GUADALETE

POEMA EN BABLE ASTURIANO

POR

*Pepín Quevedo.*



Ast.E.R.  
C.17-30

LUARCA

IMP. MOVIDA Á VAPOR DE RAMIRO P. DEL RIO

R.R.651



A. R. XVII

---

30



D. 286456

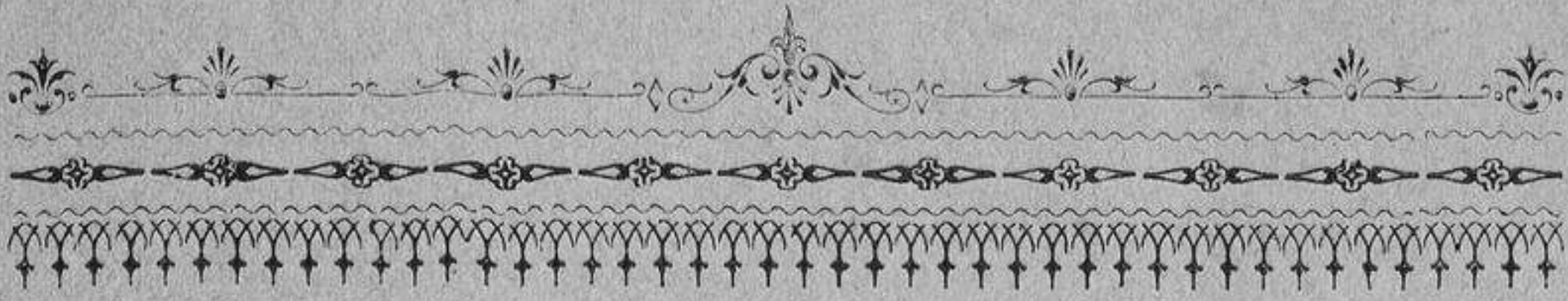
# BATALLA DEL GUADALETE











# PAL ENTAMO

## I

Fay muchos tiempos ya, pero entovia  
Respíguense los pelos al pensalo,  
Y respiguense más ¡mialma la mia!  
Si se terciá que póngome á cuntalo;  
Pos miro á España yo como á una fía,  
Y siempre q' algo i asocede malo,  
Na más que con qu' ei toquen en un pelo,  
Ya me teneis poniendo 'l gritu 'n cielo.

## II

Dame Espiritu y Santo el tu talento,  
Dame l' anritación que necesito  
Pa cuntar con idea aquesti cuento,  
Y atestiguar al mundo que m' enrito.  
Ya non pido de bienes el aumento,  
Po la herba y maiz dáseme un pito:  
El fin que llevo ye más soberano:  
Plasmar, atochecer al hombre humano.



### III

Taba 'l país d' España, diz un cura,  
(un flaire jesoita, gran cabeza)  
Desfrutando de paz y de fartura,  
Viciosu y consumo de pereza.  
Tengu d' esto la fecha bien segura  
Conforme á un libro vieyu que la reza:  
Fay mil años y ciento ochenta y cinco,  
Que mirando al presente ye güen blinco.

### IV

Todu Dios á triunfar y á emborrachase,  
Y á devertise de cien mil maneras,  
Sin estinción de seso nin de clase,  
Mecies á los homes les muyeres:  
Hasta (yé vergonzoso de cuntase  
Mas de toes maneras aguaderes)  
Entamó el mesmo Rey por dar ejemplo,  
Que, miániques, ye grande com' un templo.

### V

Llamábase Rodrigo, guapo mozo,  
Acopladin y pinto de la rama;  
Mal apenes i entama á salir bozo,  
Más nidia la cutis q' una madama;  
Amigu de folgancia y de retozo  
Y más que de la guerra, de la cama:  
Tal yera 'l Rey d' España ó de los Godos,  
Pos decíase entós d' entrambos modos.



## VI

Vive nel su palacio de Toleo  
Asistió de Condes y marqueses,  
Lo más del tiempo en música y recreo,  
Y sin parase miga n' intereses.  
Tien ley tomada á un Conde muncho feo,  
Y súbei la soldada to los meses:  
Ye que tien una fia munchu guapa,  
Y anda viendo Rodrigo si l' atrapa.

## VII

Yera Señora munchu aseñorada,  
De precipios, carauter y fegura;  
Boquina pa besar y gran papada;  
No i llega á tres polgades la centura.  
Tien el arca del pechu levantada;  
Agüele á herba seca y á frescura,  
Y nin miga á eses coses de los frascos  
Que son engaña-bobos pa dar chascos.

## VIII

Llamábase Florinda; poques gracias  
Si yera como flor d' Alejandría.  
Por ella nos vinieron les disgracies...  
— ¡Siendo tanta la gracia que tenia! —  
Pos per uquiera que la vista espacies  
Home del mundo, ves igual profia  
Y son de mancomun los pareceres:  
Que todo 'l mal mus vien po les mueres.





IX

Y asocedió qu' el diablo, siempre atento  
Pa tener e nes almes señorío,  
Apuntói á Florinda el pensamiento  
De dir bañase po la tarde al río;  
Y diz q' un capellan jué al Rey col cuento,  
Y, co la misma, el Rey, munchu encendio,  
Fuxó pa un michinal del su palacio,  
Y púnxose á atisbar muy por despacio.

X

Entoncia les muyeres pa bañase  
Non andaben com' hoy en tonteries,  
Y pa más bien el cuerpo remoyase  
Y refrescar d' afecho les veries,  
Lo primero de todo era quedase  
Del moño á los calcaños desvesties,  
Y, á todú más, con cinta colorada,  
Facer é nel piscuezo una llazada.

XI

Lo qu' el Rey vió desde la su garita  
Non lo contaré yo, que soy decente;  
Siempre que dá un calón la señorita,  
Ponse Rodrigo mucho impertiniente;  
Al resurtir del agua s' esepita,  
Y queda muy picao y desprudente,  
¡Y eso que no habia entós rayos católicos  
Que la barriga ven... y hasta los cólicos!



## XII

El caso ye qu' el Rey, en sin derecho,  
Diz qu' ensiguída i traigan la rapaza  
En sin más, y ello dicho y elle fecho;  
Sobresaliente el Rey, vela y l' abraza.  
El corazón reblincai e nel pecho,  
Siente el hombre qu' ei falta la cachaza;  
Manda espejar l' habitación á todos,  
Y queda con Florinda y en sin godos.

## XIII

Pónse la moza muy patagüeyera,  
Y faise de rogar un pedacico;  
Apúrrei el galan una pulsera;  
Y después un manífico azarico.  
Asi y todo Florinda tá roncera,  
Escuende la faición col abanico,  
Y, por si acaso, todú va guardándolo,  
Peru lo prencipal sigue atapándolo.

## XIV

¿Veis cuando 'l gallo ronda la gallina,  
Y fai aquel arrullo con el ala,  
Del piscuezo les plumas empovina  
Buscando l' acomodo pa lograla,  
Fasta que, cuando ménos s' adivina,  
Si non ye po la güena, po la mala,  
Güelta pa aqui, güelta pa alli, cansóse,  
Da un blinco, y fay la suya y acabose?



XV

Guardando á les presones el respeto  
Que piden la dotrina y la crianza,  
Hubo ente Rey y súdita l' efeuto  
Que se pinta n' aquella comparanza.  
Muncho lloró Florinda l' esprefeuto  
Sin pensar del refran e na enseñanza:  
«Jui pa cá del vecin y avergoncéme,  
Golvi pa la mió casa y remedieme».

XVI

Foy Florinda pa casa, y en un creio  
Pide papel rayao, y nel escribe  
Al padre, que tá juera de Toleo;  
Diz la mala conduta con que vive,  
Q' hasta i dá cortedá dir al paseo,  
Con cien veyures más al respetive;  
Y digo al ver q' así se desazona;  
¿Quién te mandó ser blanda, mosconzona?

XVII

El Padre de Florinda que se llama  
Don Julian, enfurezse com' un toro:  
Tirase ato contino de la cama  
Onde tá costipao; rindese al lloro,  
Y diz que, pos que ya perdió la fama,  
Tien que perdela más diendo pal moro...  
¿Cuándo jué de razón la traidoria  
Anque á uno i estrocen una fia...?



## XVIII

Lo qu' el Conde debió facer, y pudo,  
Jué plantáse en Toleo en dos pasiades,  
Buscay el bulto al Rey, comelo crudo,  
O pegay venticinco mormiellades.  
Con' este tal facer morrocotudo,  
Pasaria com' home de corades,  
Y si diba á un presidio, pa la xente  
Seria 'l home más rial y más decente.

## XIX

Peru 'l Conde ¡traidor! non fai asina,  
Sinon qu' iguá en dos blincos la maleta,  
Y con rumbo hacia 'l llao de la marina,  
Con' un par de criaos, toma soleta.  
Jura y prejura q' ha trayer la ruina  
Pal pais aunqu' el diablo s' entrometa;  
Llega á punta de Calpe, ve una lancha,  
Y déxase correr po la mar ancha.

## XX

¿Veis cuando d' una cima muncho alta  
Cai un peñón en de por sí redondo,  
Roda que rodarás, salta que salta  
Con blinco cada vez ménos serondo,  
Y ya 'l declive del terren i falta,  
Y ruémpese con' impetu nel fondo?  
Asina foy del Conde la concencia:  
Cayó, rodó con lloca endependencia.



XXI

¿Y non visteis tamien cuand' una fola  
Va quebrase muy dulce ente l' arena,  
Recula p' hácia tras, non güelve sola,  
Q' otra mayor l' amburria y la solmena,  
Y asina va creciéndoi la su cola,  
Fuxe la otava y güelve la novena  
Co la furia qu' ei da tantu escremento?  
Quien tenga refleisión q' apliqu' el cuento.

XXII

Asina qu' el mal Conde tierra apaña,  
Curre que curre pol pais del moro  
Va pedricando guerra escontra España,  
Diciendo el Potosí q' hay aquí d' ióro;  
Y dáse el condenao tan bona maña,  
Que la morisma toda fái coro,  
Y un tal Murcia, contento de los planos  
Queda en venir con tropa á conquistanos.

XXIII

A todo esto na Corte de Rodrigo  
Non hay nin dos minutos d' asosiego,  
Y páme que de Dios vien ya 'l castigo  
Por ser el Rey tan grande muyeriego,  
Wermulfo por un llao faise el amigo,  
Y así propio desmiéntese muy lluego,  
Y Don Oppes, metiendo la cizaña,  
Ha trer tamien la perdición pa 'Spaña.



XXIV

Don Oppes, Arzobispo toledano,  
Tien munchu corporienta la presona,  
Ye rancoyu, na barba tien un grano,  
Y muy poco marcada la corona.  
Les pitances no i caben e na mano,  
La vida que se fay ye mucho bona...  
Siempre tuve por cosa bien segura  
Que no hay carrera como la de Cura.

XXV

Agua con esponjao tienla de sobra,  
Con chocolates mata la carpanta,  
Y el pan rustrío fái bona obra;  
El repollo que come non lo llanta.  
Si dalguno se muere canta y cobra,  
Si daquien se bautiza cobra y canta;  
Y non yeren muy males albiricies  
Aquellu de los diezmos y premicies.

XXVI

Mas golviendo á Don Oppes, yera 'l caso  
Que munchu se cartiaba co nel Conde,  
Pos antes que metese n' un mal paso  
Quier saber cómo y cuándo y hasta ónde;  
Escribei Don Julian en sin retraso,  
Y otra güelta Don Oppes i arresponde;  
Y asina cartes van y cartes vienen  
Pintando la intención qu' entrambos tienen.





XXVII

Algo barrunta 'l Rey del temporal,  
Y consulta á un xudío, un tal Ruben,  
Que y' un libro de misa n' abertal  
Y sabe chá les cartes muncho bien.  
El mago pinta 'l sino muncho mal  
Co los vicios qu' el pueblo godo tien,  
Y por un as d' espadas que sacó  
A 'spaña y al su Rey desanunció.

XXVIII

No i fái güen cuayo lo qu' ei diz l' hebreo,  
Y mandai que consulte co la lluna;  
Obedez, tira linies, y e n' un creo  
Güelve á pintai muy negra la fortuna.  
El probe Rodriguin tembla de mieu,  
Y por si 'l mago tien ó non tien zuna,  
Arrímai una mano de murrades  
Y su media docena de llambiades.

XXIX

N' esto la Caba (la muyer del Cabo  
ó la mala muyer nel habla mora)  
Anque sana y correcha com' un ñavo,  
Non fay llabor y tá llora que llora.  
Diz que se i punxo na cabeza un clavo,  
Que del Rey ye la culpa á ultima hora,  
Y que l' *aición aquella* non jué válida...  
Pos amiga, non jueras tú tan cálida.



XXX

Entremedies el cielo ponse oscuro  
Ygual qu' asocedió cuando l' eclise;  
Delgún sér animal anda seguro;  
Tembla 'l suelo amagando que va abrise.  
A juerza de rezar y d' esconxuro  
Y meniar el lisopo y compunxise.  
Allá 'l Señor Dios Todo Poderoso  
Golvió á trer pa l' aspaña un tiempo hermoso.

XXXI

Yera n' Abril del año sietecientos  
Once, al tenor que cunten los cristianos  
(Esto tá contenio en decumentós  
Que m' emprestó Pepín Quevedo Llanos).  
Jué el casu que los moros muy famientos  
Tocanon n' Algecires pa tantianos,  
(Algecires en moro ye Isla Verde,  
Pos quiero explicar bien cuanto m' acuerde).

XXXII

Vieno un propio con cartes pa Rodrigo  
E na mesma ocasión de tar xintando;  
Non se i encueye al Rey el embeligo  
Anqu' el casu pa él ye dir tirando.  
El propiu que de todú yé testigo  
Arrevienta el peligrú aponderando,  
Y diz el Rey: «¿Total cuatro morucos  
Danvos llercia?» Sois unos rapazucos.



XXXIII

—Non son cuatro, Señor, son cuatrocientos,  
Son milenta, son más, no hay quien los cunte,  
Y sobre que son tantos, son gafientos  
Y yé razón que mala la barrunte.—  
Entós Rodrigo pa acortay los vientos  
Foy derecho pal propio transiunte,  
Y de dos mormiellades l' oscompuxo,  
Ygual que fizo con Rubén el bruxo.

XXXIV

Non yera la intención de la morisma  
Cautivar el pais n' aquel istante,  
Si non ver el paisaje y la marisma,  
Dexando lo demás pa más alante.  
Arroben á fartar y co la misma,  
Y con' un botiquin mucho abundante,  
Pañen los bergantines poderosos  
Y enfilen pa Marruecos soberbiosos.

XXXV

Hubo gran sestaferia de moritos  
Y asistieron soldaos y generales,  
Aponderando munchu los malditos  
A 'spaña y los sus frutos naturales.  
Tienen muestra de todos los destritos  
Entamando pol vino y Olivares  
Y acabando pol trigo y la cebada,  
Po l' almendra y el figo y la granada.



XXXVI

Forma 'l Conde ¡ladrón! de los primeros,  
Y pa dayus más ales entovia,  
Pintayus mucho bien los limoneros  
Naranjales, verdura y cuanto cria  
Dios na vega y el monte y escamplers,  
Collada, foz, cordal, cañada, eria,  
Y hasta el seó sin vergüenza echa sus fallos  
Sobre les nuestres moces y caballos.

XXXVII

Igual que d' elles probes de muyeres  
Cuando ven que los homes ya non piquen  
Cámbiense de segundes á terceres  
Y al son d' especular, mus enzarriquen,  
Apoderando de cien mil maneras  
A otres moces q' al arte se dediquen,  
Asina el Conde fay: perdio por uno  
Diz él, perdio ya por ciento y uno.

XXXVIII

Tantu dió Don Julian la parpayuela,  
Q' al sarracen i pruye pasa 'l charco,  
Y todú Dios tá allí que se les pela,  
Y n' un decir Joasús faise l' embarco.  
Non puede inflar el vientu tanta vela,  
Non hay sitio na mar pa tantu barco;  
Pero 'l mar n' osperdicia ni una gota,  
Y asina fáí el moro la derrota.





XXXIX

Tocanon nel peñón de Gribaltar  
Q' hoy en dia tá 'n manos del Inglés,  
Y que yé vergonzoso de nombrar  
Desde 'l mesmo peñón fasta Avilés.  
(Peru esta cuestión tien que s' arreglar  
Si non yé 'l mes que vien el otru mes.  
Quando den un respiru á esti pais  
La tocata de Cádiz y el malbis).

XL

Blinca pa tierra 'l moro, y al instante  
Amona nos caballos corredores;  
Y como formiguero con turbante  
Ó llangosta de miles de colores,  
El terren por u vá dexa rasante,  
Verdures, hortálices, fruta, flores,  
Sotripando á los homes como fieres  
Y llevandu consigo á les muyeres.

XLI

El que manda más d' ellos ye Tarif,  
Tan forzado que yé barbaridá,  
Pos diciendo que tay col sable *pif*  
Parte al chaval más doble por metá,  
Non creo q' haiga hoy en todo 'l Riff  
Moro de más respeito y calidá;  
Juera d' esto ye guapo com' un sol,  
Y más q' a mosulman tira á 'spañol.



XLII

Tien á la postre el Rey coñocimiento  
De lo que va xugao al Mediudía,  
Y manda por editos nel momento  
Marchar pa 'scontra 'l moro al otro día;  
De toes les campanes lleva 'l viento  
Los sones d' arretrato y montería;  
Ygual fayen los cuernos, caracoles  
Y pínfanos, qu' el casu tien bemoles.

XLIII

Armase el Rey de pies á la cabeza  
Y entremedies que s' arma echa sus cuentas;  
Tamien s' armen el probe y la grandeza  
Con' armes que pol mexo tan furmientes.  
Hasta s' armen los cures ¡qué rareza.....!  
Rareza non, que jueron muy decentes:  
Siendo como era infiel el enemigo,  
Tuvo bien q' ayudasen á Rodrigo.

XLIV

¿Habiá faltar Don Oppes? N' home non;  
Allí taba 'l maldito de cocer,  
Faciéndose co 'l Rey el combayón  
Que paez que la osa quier comer.  
El Rey no i adivina la intención,  
Pos ye noble aunque flaco de calter,  
Y asina va Don Oppes al su fin  
En sin topar estorbos n' el camin.



XLV

Pa amanecer un dia del domingo  
Salen les tropes con Rodrigo al frente;  
Paeme que los veo y los estingo:  
Unos lleven chaleco resplandiente,  
Otru non puede más y lleva un pingo,  
Aquél, plumeru muy sobresaliente;  
Oppes y el su 'standarte van por parte,  
Y mialma no 'stá él mal estandarte.

XLVI

'Tantos yeren los moros que non cunto,  
Mas, sin querer facer lo negro blanco,  
Y buscando un promedio pal asunto,  
Llenarin dos conceyos como Lluanco.  
Les legües diaries q' anden non apunto,  
Pa ellos ye igual monte que barranco,  
Y anda que t' andarás de noche y dia,  
Tocanon nel confín d' Andalucia.

XLVII

Vien Tarif co la tropa sarracena  
Agoliendo la carne de cristiano,  
Y cruciando la sierra de Gimena  
Pol puerto de Galis, qu' é comarcano,  
Abaxa pol Tempul, y ansi á la güena  
De Dios (ó del demonio) dá n' un llano,  
Mismamente onde 'n río Guadelete  
Viert' agues otro río, el Aguaicete.



## XLVIII

Rodrigo, co l' escuadra, selencioso,  
Mentes que los marruecos descansaben,  
Seliquin co la industria del raposo,  
Vá pa onde los pláticos cuntaben.  
Ponse todo alteriao y malicioso  
Al ver unes fogueres q' allumaben;  
La fogarata ye la moreria  
Qu' espera q' alborezca el nuevo dia.

## L' AICIÓN

### 1

Yera 'n Julio, el ventinueve,  
Hay neblina de verda;  
Entre si orbaya ó si llueve,  
Y dengún bandu s' atreve  
A meniase d' onde tá.

### 2

La gurriana jué fuxendo,  
El dia foise clariando;  
El agua sigue caendo  
Asi como atapeciendo,  
Mas cedo jué abocanando

### 3

Columbra 'l moru al cristiano,  
El cristiano al musulman;  
No hay un claro 'n todú 'l llano,  
Y tan dándose la mano  
De tan cerquina que tan;



4

Tan aprosimaos qu' el río,  
Hay entremedies non más,  
Río guapo, fondo y frío  
Que cuerre con señorío  
Sin importai lo demás.

5

Dame gran cavilación  
Cuand' una disgracia aporta,  
El ver cóm' una purción  
De cosas van al su son,  
Y nin miga yus emporta.

6

Un suponer: muerre un fío;  
Y el duelu que mus trespasa  
Non i da calor nin frío  
A alguién, q' aveces y' un río  
Ó un carru cargao que pasa.

7

Y dayure trái consuelo...  
El carru que non jué socio  
Llorando 'l mi desconsuelo,  
Pos digo: el rapaz va 'l cielo  
Y el carru va 'l su negocio.



8

Y toy pensatible al fin,  
Y guélvome á atristayar  
Co 'l carru, y digu pa min:  
Carru, por esti camin  
Ya non güelves á pasar.

9

A todú estó el sarracén  
Y el godu tanse mirando;  
Perú denguno ye quién  
Pa 'rmai al otro un belén;  
Mas q' anden caracoliando,

10

Y viendo quien cuerre más  
A todú soltar de brides.  
Diendu pa lantre y pa tras,  
Y en sin pensar en jamás  
Nel riesgu de les sus vides.

11

El godo que tá cansao  
De facer tanto camin,  
Atópase encaniao,  
Y anda pel suelo tirao  
Manducand' un bucadin.



12

Com' un rapaz cicateru.  
Que faise con otro 'l bú,  
Y cadún d' ellos roncero  
Anden co 'l «picame tú»  
—«Non, picame tú primere»,

13

Pos tán muy aparecios  
El godo y el mosulman;  
Mirensen muy ofendiós  
Con caniles retorciós  
En sin dicir flin nin flan.

14

...¿Peru q' hay nel campu moro?  
¿Qué y' aquella tremulina,  
Y aquel run run y acaloro?  
Ye Tarif, que fech' un toro,  
A lós suyos fala asina:

XLIX

«Hast' aqui juenon flores la campaña;  
De qui pa riba hay que pulsar, moritos:  
Por delante teneis toda la 'spaña;  
Non valen los sus homes nin tres pitos.  
Naide piense del barcu na compañía,  
Pos ya mandé quemalos por editos,  
Non hay tu tia, pa salir avante  
Hay que llevalo todú por delante».



L

Faise Rodrigo 'l cargu de la plática,  
Y desd' el carru de marfil y dioro  
Púnxose á cimentar la mesma táctica  
Enritandu á la tropa escontra 'l moro;  
Sinon que, como sabe más gramática,  
Y ye rey pa falar con más decoro,  
A toes les palabres dá güen curso  
Y así sáli manífico el descurso.

LI

Y diz: «Nobleza que me tás miràndo,  
Culto y Clero, homes ricos, rexidores,  
Pueblo que te consumes trabayando  
Y pases mil afuegos y sudores,  
Allí mus tán los moros escucando  
Pa del pais facese los señores,  
Y hay que murir primero q' asoceda  
Si ye que más remedio non mus queda.»

LII

Como cad' ún estimo yo la vida,  
Pero en sin la vergüenza non val nada,  
¿Non veis aquella tropa tan guarnida?  
Pos non ha quedar d' ella nin tayada.  
Paéme que ya 'ntama la batida;  
Non tembles, godo, ten muncha corada:  
D' un costao tá la Meca con Mahoma,  
D' otro tá Dios nel Cielu, el Papa 'n Roma.»





LIII

Mal apenes el Rey ansi dixera,  
Cuandu ya 'l belberisco taba 'nriba,  
Motivao q'alcontrara una pasera  
Que d' un costao del rio al otro diba.  
Los glaios que dá son de manera  
Q' atronen la comarca respetiva;  
Gasten estribu corto, espetu llargo  
Pa que vaigais faciéndovos el cargo.

LIV

El godo, anqu' estropiao po les muyeres,  
Con remos ablayaos po la folganza,  
Viendu que ya la cosa va de vères,  
Como 'n medio de todú tien crianza,  
Espurre ato contino les banderes  
Y con forcau ó palu ó foz avanza;  
Ruca los dientes, llama á la Porísima,  
¡Y hay la que se va 'rmar, Virgen Santísima!

LV

El moru d' encarnau todú vestio,  
De color de zapato el su pelleyo,  
Co 'l mirar tan tremendo y encendió  
Cual si una lluz tuviés en cada güeyo,  
Asorda l' aire con atroz glaío,  
Y cuerre más qu' esnala un esperteyo,  
Y sobre 'l godu cái po la dizquierda  
Cuidando que tá floxa alli la cuerda.



LVI

Dió la probalidá que á aquella mano  
Taben Pelayo, fio de Fabila,  
Y Tadmiro, valiente veterano  
Q' anque vieyu relluci la popila;  
Y jué 'l su resistir tan soberano,  
Tan bien supienon apertar la fila,  
Que los moros fuxenon todos xuntos  
Semando pol camin muchos defuntos.

LVII

Mándai Tarif á un tal Malé q' apierte,  
Y dái una gran juerza de escuadrones;  
Témbleni les corades á la Muerte,  
Encuéyense los grandes corazones.  
L' aducación del godo ye tan juerte  
Qu' ei suple la floxera de riñones;  
Tadmiro á Moraicel dái nel turbante  
Y enrodiéllailo todú p' hácia lante.

LVIII

Allí taragañar yera corriente,  
Arrabuñar tá bien apareció,  
Tirase po los pelos nin se siente,  
El calvo po les barbes ye coio,  
Como mosques allí muerre la xente,  
Delgún bando tá floxo nin galdio;  
Non diz blanco nin negro la fortuna  
Cuando 'l sol dexa 'l puesto pa la lluna.



LIX

Vien el dia segundo de la griesca,  
Un llúnes por más señes. El Cristiano  
Llevántase del suelo po la fresca  
Con corades y aliendo soberano.  
Quien pértiga quien gárabu alfi piesca,  
Lo que cad' ún atopa más á mano,  
Y van p' hácia los moros chando fumo  
Cuidando non dexayus nin el zumo.

LX

Blinca Tarif nel su caballo, y vola,  
Y trái á Abencerraj pa reforzase;  
El campu sarracen y' una gran fola  
Que paez q' hasta 'l mundo quier tragase.  
Peru, amigo, la fola non ye sola  
Y otra va' frente d' ella pa 'l contrase,  
Y atópense, á la postre, con istruendo  
Que pel monte y la llana va cundiendo.

LXI

Alli los de les insules Baliares.  
Co les refundies qu' en xugar esmechen,  
Y les fleches por miles de miares  
Que na carne del moro s' aprovechen;  
Alli les invenciones melitares  
Que pa causar prejuicios s' enderechen,  
De todú fay la preba el güen cristiano  
Pa batise más bien co 'l africano.



LXII

Como gallos de castra d' habaneros  
Agárrense con furia na quintana,  
Y después de tirase golpes fieros  
En sin sentir nin miga de medrana,  
Reculen p' hacia tras mucho altaneros  
Pa golver á zurrase la badana  
Si á mano bien en aquel mesmo dia  
En sin plizca d' ablayo na profia;

LXIII

Pos igual fái el godo y la morisma  
Un dia, dos, tres, cuatro y hasta siete,  
De contino rompiéndose la crisma,  
Entrambos acomete q' acomete  
Hasta que vien la noche, extrema 'l cisma  
Y dengún bandu ya se compromete,  
Y güelve pal terren com' una malva  
P' asgonciase al rayar la primer alba.

LXIV

Y allega el dia otavo, dia postrero  
D' aquella gran aición... y de l' aspaña:  
En rebullir el moro ye 'l primero  
Faciendo arco con traidora maña  
Seliquin, munchu sele, munchu artero  
Por si quiciás nel medio mus apaña;  
Manera d' agarrase muy moruna  
Que los péritos llamen media lluna.



LXV

Peru nada i valió porq' ¡ay amigo!  
Ye munchu pillo 'l Rey y camentóse,  
Y ansi que se camienta, Don Rodrigo  
Del carru d' ioro y de malfir tiróse,  
Y ansi que se tiró pa 'l enemigo,  
Co 'l total de la xente encaminóse,  
Y encaminao que juè, l' aición entama,  
De les ocho que van, la de más fama.

LXVI

Va 'l Rey vestio con' un sayo d' ioro,  
Debaxo cotaimalla muy brillante,  
Espueles avaluades n' un tesoro,  
Na cabeza corona de diamante.  
En' esta isposición marcha pal moro  
Con' una espada muncho rellumbrante:  
Amonten al par d' él Tadmir, Ruxero,  
Pelayo... en fin, la Biblia por entero.

LXVII

¿Veis dos toros con celo na parada  
Embestise cruziando los sus cuernos,  
Co la vista nel suelo munchu airada,  
Bramando como bramen nos infiernos,  
Hasta q' al fin agarra una cornada,  
Y salen tripes pa 'nllenar tres duernos,  
Y con todo y con eso, la quimera  
Siguese atroz como si nada juera?



LXVIII

Pos esto non yé más q' afalagase  
Comparào co la griesca que vos pinto  
Porque ¡cóime! una cosa yé turniase  
Por mandamiento propio del estinto,  
Y otra muy disferente espanzurrase  
Sabiendo que se peca escontra 'l quinto...  
Quier decir, que se peca non por cierto  
Que bien matao tá siempre el moro muerto.

LXIX

Tantu apertó 'l Rey godo y la su xente  
Qu' el sarracen recula espavorío;  
Va tras d' él el cristiano cual sirpiente  
Y po les traces llévalo vencío,  
Y vá dar co los huesos na corriente  
Supuesto q' anda ya próximo el río;  
Pero 'l Señor del cielo y de la Tierra  
Quixo dar otro giro á aquella guerra.

LXX

Y el giro foy que diendo ya 'l cristiano  
Apoderando al sarracen d' afecho,  
Salienon de la fila, d' una mano  
Los fíos de Vitiza; á poco trecho  
Sal tamien l' Arzobispo Toledano  
Y con' ellos pa 'l moro va derecho,  
Y abrazen á Tarif... ¡mala centella  
Que non desfizo la traición aquella!





LXXI

Y' un suponer: por una cuerda tiren  
D' un llao cien mozos, cien de la otra punta;  
Enduviéllénse, apuxen y s' estiren,  
Y cuandu ganancioso ya se cunta  
Un de los bandos, vése que cospiren  
Trenta mozacos d' él y facen xunta  
Y liga con' ol bando perdidoso  
Que trócase nel auto en ganancioso.

LXXII

Pos bien, un casu muncho apareció  
Asocedió n' aición que toy contando,  
Y los que diben afogase 'n rio,  
Del Rey godo y los suyos escapando,  
Enflotaos 'n el refuerzo recibío  
Aparen de fuxir, güelven bramando,  
Mentes que los cristianos cobren llercia  
Y cad' un cuerre según bien se i terciá.

LXXIII

Y vien Tarif al frente dando voces  
Y diciendo ¡Gualáh! qu' en habla mora  
Senefica «por Dios»; y ellos, feroces,  
L' aspada retorció trunfadora  
Ximielguen n' aire, esgorgolando atroces  
Cuantos pañen co 'l filo hora tres hora,  
Hasta que vien la noche; vien pa todos,  
Pero más oportunia pa los godos.



LXXIV

Foy por demás la mortandá de xente,  
Y semada quedó la tierra toda  
En cuatro legues prosimadamente  
Co los cadávres de la linea goda.  
Quita 'l xuicio y encueye al más valiente  
Tantu cráneo español como alli roda,  
Y co la sangre, el rio, una semana  
Corrió 'ncarnao lo mesmo que la grana.

LXXV

¿Y á todo esto qué yé del Rey Rodrigo  
Que non se sabe d' él? Pos diz la historia  
Que pa más bien fuxir del enemigo  
Y despintar de sí toda memoria,  
Arrinca la corona y el su abrigo,  
N' Orelia 'monta, y en sin moratoria,  
Pel rio Guadalete introducióse,  
Non venció la corriente, y afogóse.

LXXVI

Ysta foy la batalla tan tremenda  
Qu' un reino mus costó, mas entovia,  
Pos costónos el créito y l' hacienda  
¡Todo ello motivao 'na traidoria!  
¿Quién dixés que ganamos 'na contienda  
Con cuanta castra d' homes el sol cría,  
Primero y po la posta con romanos,  
Dimpués con Suevios Vándolos y Alianos!



LXXVII

Según el parecer facultativo,  
Duró l' aición tres dies naturales;  
Hay quien diz qu' el combate 'tuvo vivo  
Cinco dies justitos y cabales;  
Daquién que pa sabelo tien motivo  
Carcula una semana; les señales  
Que premiten facer mejor promedio  
Danyi á l' aición de dura mes y medio.

LXXVIII

Alifonso, el que fixo aquelles siete  
Partides con q' á todos asombraba,  
Rey y abogao, co lo del Guadalete  
Cinco siglos dimpués entá lloraba;  
Y en mediu del su lloro s' asomete  
A lo que ya por Dios dispueste taba:  
Pueblo de gran arrullo al muyerío  
Pos pueblo encaniao, pueblo perdio.

LXXIX

Y tú Florinda, Florinduca, atiende;  
Y tú Rodrigo, Rodriguin, espera:  
Non vos pienso reñir ¡cómo se entiende!  
Sé lo que yé la mocedá primera,  
Y la sangre bien sé á lo que propende  
En diciendo qu' el fuelgó l' apodera;  
Pero el qu' é Rey non puede divertise,  
Y, com' hōy dicen, tien que comprimise.



LXXX

Y vusotros moritos farfantones,  
Los que vais á la Meca 'n romeria,  
Y todo vos volveis abuluciones  
Y fer monades desque risca 'l dia,  
Non andeis enflotaos co les aiciones  
Que remanecen de la traidoria,  
Porque non faltará quien vos componga:  
...¡Pol pronto tais citaos pa Covadonga!

*(Infiesto 1896.)*

ES PROPIEDAD.

Se prohíbe la reproducción.











**BIBLIOTECA PUBLICA**

Ast.

A.R. XVII

30